

Vista la delibera consiliare n. 64 del 27 ottobre 1976, con la quale il Comune ha preso posizione sui ricorsi presentati da parte di privati avverso la succitata delibera consiliare n. 56/76;

Ritenuto, che la modifica di cui sopra al punto 1 può essere accettata (parere positivo da parte del Comitato provinciale di Sanità);

che le modifiche di cui sopra ai punti 2), 3), 4), 5), 6), 7 e 8) sono già state trattate dalla Giunta provinciale con delibera n. 1618 del 21 marzo 1977 e n. 4354 dell'11 luglio 1977;

Sentito il parere conforme della Commissione urbanistica provinciale seduta del 17 novembre 1977;

Constatato che la succitata modifica è graficamente evidenziata;

Constatato l'art. 17 dell'ordinamento urbanistico provinciale

LA GIUNTA PROVINCIALE

ad unanimità di voti legalmente espressi

d e l i b e r a

- 1) di modificare il piano urbanistico comunale di Sluderno, come specificato nelle premesse;
- 2) di provvedere alla pubblicazione della presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il Presidente della Giunta provinciale
MAGNAGO

Il Segretario: Dr. Anton Romen

ANNO 1978

REGIONE TRENINO-ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 14 gennaio 1978, n. 1

Interventi finanziari per il servizio antincendi

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Nach Einsichtnahme in den Ratsbeschluß Nr. 64 vom 27. Oktober 1976, mit welchem die Gemeinde zu den Rekursen, welche gegen obgenannten Ratsbeschluß Nr. 56/76 seitens Privater eingebracht worden sind, Stellung genommen hat;

In der Erwägung, daß die oben unter Punkt 1) angeführte Abänderung angenommen werden kann (zustimmendes Gutachten des Landeskomitees für Gesundheitswesen);

daß die oben unter den Punkten 2), 3), 4), 5), 6), 7) und 8) angeführten Abänderungen bereits vom Landesausschuß mit den Beschlüssen Nr. 1618 vom 21. März 1977 und Nr. 4354 vom 11. Juli 1977 behandelt worden sind;

Nach Anhören des gleichlautenden Gutachtens der Landesraumordnungskommission, Sitzung vom 17. November 1977;

Nach Feststellung, daß genannte Abänderung graphisch festgehalten ist;

Nach Einsichtnahme in den Art. 17 des Landesraumordnungsgesetzes

b e s c h l i e ß t

DER LANDESAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit

- 1) den Bauleitplan der Gemeinde Schluderns, wie in den Prämissen angeführt, abzuändern;
- 2) diesen Beschluß im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

Der Präsident des Landesausschusses
MAGNAGO

Der Sekretär: Dr. Anton Romen

JAHR 1978

REGION TRENINO-SÜDTIROL

REGIONALGESETZ vom 14. Januar 1978, Nr. 1

Finanzierungsbeiträge für den Feuerwehrdienst

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

2.917 * 350 = 10.209.500

14585
~~8751~~
10209.5

Art. 1

Il primo comma dell'articolo 1 della legge regionale 21 gennaio 1963, n. 2, sostituito con il primo comma dell'articolo 1 della legge regionale 12 gennaio 1973, n. 2, è sostituito, con effetto dal 1° gennaio 1977, dal seguente:

«La Cassa regionale antincendi concorre, nelle forme e nelle misure sottoindicate, al finanziamento delle spese correnti dei bilanci dei Corpi volontari, regolarmente istituiti:

- 1) lire 350 annue pro abitante per i Comuni aventi popolazione fino a 10.000 abitanti, secondo le risultanze dell'ultimo censimento ufficiale;
- 2) lire 550 annue pro abitante per i Comuni aventi popolazione superiore a 10.000 e fino a 25.000 abitanti, secondo le risultanze dell'ultimo censimento ufficiale;
- 3) lire 700 annue pro abitante per i Comuni aventi popolazione superiore a 25.000 abitanti secondo le risultanze dell'ultimo censimento ufficiale, esclusi i due capoluoghi di provincia;
- 4) lire 550.000 annue per ogni Corpo volontario regolarmente istituito nei due capoluoghi di provincia;
- 5) lire 160.000 annue per ogni Corpo volontario regolarmente istituito, esclusi i Corpi dei Comuni di Trento e di Bolzano. In caso di consorzio fra Comuni, ai sensi dell'articolo 18 della legge regionale 20 agosto 1954, n. 24, il contributo verrà erogato al Corpo in ragione del numero dei Comuni consorziati;
- 6) lire 1.200.000 annue a ciascuno dei Corpi aventi sede nel capoluogo dei seguenti Comuni: Borgo Valsugana, Cavalese, Cles, Fiera di Primiero, Fondo, Malè, Mezzolombardo, Pergine, Pozza di Fassa, Riva, Rovereto, Tione, Bressanone, Brunico, Egna, Malles, Merano, Monguelfo, Silandro, Vipiteno, Laives, Campo Tures, Chiussa, Naturno».

Art. 2

Per i fini di cui alla legge regionale 11 agosto 1975, n. 8, concernente: «Autorizzazione alla spesa di lire 150 milioni per l'acquisto di attrezzature speciali a favore dei Corpi dei Vigili del fuoco volontari», è autorizzata, a carico dell'esercizio finanziario 1977, la spesa di lire 260 milioni.

Art. 1

Der erste Absatz des Artikels 1 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 21. Jänner 1963, ersetzt durch den ersten Absatz des Artikels 1 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 12. Jänner 1973, wird mit Wirkung vom 1. Jänner 1977 durch folgenden ersetzt:

«Die regionale Feuerwehrkasse trägt in den nachstehend angeführten Formen und Ausmaßen zur Finanzierung der laufenden Ausgaben der Haushalte der ordnungsgemäß errichteten Freiwilligen Feuerwehren bei:

1. 350 Lire jährlich je Einwohner für die Gemeinden mit einer Bevölkerungsanzahl bis zu 10.000 Einwohnern nach den Ergebnissen der letzten amtlichen Volkszählung;
2. 550 Lire jährlich je Einwohner für die Gemeinden mit einer Bevölkerungsanzahl von über 10.000 bis zu 25.000 Einwohnern nach den Ergebnissen der letzten amtlichen Volkszählung;
3. 700 Lire jährlich je Einwohner für die Gemeinden mit einer Bevölkerungsanzahl von über 25.000 Einwohnern nach den Ergebnissen der letzten amtlichen Volkszählung, mit Ausnahme der zwei Provinzhauptorte;
4. 550.000 Lire jährlich für jede in den zwei Provinzhauptorten ordnungsgemäß errichteten Freiwilligen Feuerwehren;
5. 160.000 Lire jährlich für jede ordnungsgemäß errichtete Freiwillige Feuerwehr mit Ausnahme der Feuerwehren der Gemeinden Trient und Bozen. Im Falle eines Gemeindekonsortiums im Sinne des Art. 18 des Regionalgesetzes Nr. 24 vom 20. August 1954 wird der Beitrag an die Feuerwehr im Verhältnis zur Zahl der beteiligten Gemeinden entrichtet;
6. 1.200.000 Lire jährlich für jede der nachstehenden Feuerwehren, die ihren Sitz im Hauptort der nachstehenden Gemeinden haben: Borgo Valsugana, Cavalese, Cles, Fiera di Primiero, Fondo, Malé, Mezzolombardo, Pergine, Pozza di Fassa, Riva, Rovereto, Tione, Brixen, Bruneck, Neumarkt, Mals, Meran, Welsberg, Schlanders, Sterzing, Leifers, Sand in Taufers, Klausen, Naturno.»

Art. 2

Für die mit Regionalgesetz Nr. 8 vom 11. August 1975 betreffend: «Ausgabenermächtigung von 150 Millionen Lire für den Ankauf von Sonderausrüstungen für die Freiwilligen Feuerwehren» verfolgten Zwecke wird zu Lasten des Rechnungsjahres 1977 die Ausgabe von 260 Millionen Lire ermächtigt.

Sullo stanziamento di cui al precedente comma sono disposte le seguenti assegnazioni:

- alla Provincia di Trento lire 130 milioni
- alla Provincia di Bolzano lire 130 milioni.

Art. 3

All'onere di lire 365 milioni derivanti dall'attuazione della presente legge si provvede mediante prelevamento di pari importo del fondo speciale iscritto al capitolo 670 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio in corso.

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 14 gennaio 1978

Il Presidente della Giunta regionale
MARZIANI

Visto:

Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento
A. Bianco

LEGGE REGIONALE 14 gennaio 1978, n. 2

Distacco della frazione di Ronchi-Rungg dal Comune di Cortaccia sulla strada del vino e sua aggregazione al Comune di Termeno sulla strada del vino

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

La frazione di Ronchi-Rungg, con la circoscrizione territoriale, quale risulta dalla cartografia allegata alla presente legge, è distaccata dal Comune di Cortaccia sulla strada del vino ed aggregata al Comune di Termeno sulla strada del vino.

Art. 2

I rapporti patrimoniali ed economico-finanziari conseguenti alla modifica delle circoscrizioni ter-

Hinsichtlich des im vorhergehenden Absatz genannten Ansatzes werden folgende Zuwendungen verfügt:

- an die Provinz Trient 130 Millionen Lire
- an die Provinz Bozen 130 Millionen Lire.

Art. 3

Die aus der Anwendung dieses Gesetzes erwachsende Ausgabe von 365 Millionen Lire wird durch Entnahme eines Betrages gleicher Höhe aus den Mitteln des Kapitels 670 des Ausgabenvoranschlags für das laufende Rechnungsjahr gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu beachten und für seine Beachtung zu sorgen.

Trient, den 14. Januar 1978

Der Präsident des Regionalausschusses
MARZIANI

Gesehen:

Der Regierungskommissär
für die Provinz Trient
A. Bianco

REGIONALGESETZ vom 14. Januar 1978, Nr. 2

Abtrennung der Fraktion Ronchi-Rungg von der Gemeinde Kurtatsch an der Weinstraße und ihre Angliederung an die Gemeinde Tramin an der Weinstraße

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Die Fraktion Ronchi-Rungg wird entsprechend der Gebietsabgrenzung, wie sie aus der diesem Gesetzentwurf beiliegenden Gebietskarte hervorgeht, von der Gemeinde Kurtatsch an der Weinstraße abgetrennt und an die Gemeinde Tramin an der Weinstraße angegliedert.

Art. 2

Die sich aus der Änderung der Gebietsabgrenzungen - wie sie mit Artikel 1 dieses Gesetzes